



Armenian (Հայերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ  
Սուրբ Հոգու անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի  
շնորհքը, եւ Աստծո սերը, եւ  
Սուրբ Հոգու

հաղորդակցութիւնը եղեք  
բոլորիդ հետ:

Եվ քո ոգով:

Պենտիկ ակտ

Եղբայրներ (եղբայրներ եւ  
քույրեր), եկեք ընդունենք մեր  
մեղքերը, Եվ այսպէս  
պատրաստվեք մեզ նշելու  
սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ  
Ամենակարող Աստծուն Եվ  
ձեզ, եղբայրներս եւ քույրերին,  
որ ես մեծապէս մեղք եմ  
գործել, Իմ մտքերում եւ իմ  
խոսքերով, Այն, ինչ ես արել եմ  
եւ այն, ինչին չեմ հասցրել  
անել, Իմ մեղքի միջոցով, Իմ  
մեղքի միջոցով, իմ  
ամենահիասքանչ մեղքի  
միջոցով. Հետեւաբար ես  
հարցնում եմ օրհնված  
Մարիամի մշտադալար, Բոլոր  
հրեշտակները եւ սրբերը, Եվ  
դուք, եղբայրներ եւ քույրեր,  
աղոթել ինձ համար մեր  
Աստծու Տիրոջ համար:

Russian (Русский)

## Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого  
Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса  
Христа, и любовь к Богу, и  
причастие Святого Духа Будь со  
всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте  
признаем наши грехи, И поэтому  
подготовьтесь к празднованию  
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И  
для тебя, мои братья и сестры, что  
я сильно согрешил, в моих мыслях  
и, по моим словам, в том, что я  
сделал и в том, что я не смог  
сделать, через мою вину, через  
мою вину, через мою самую  
серьезную ошибку; Поэтому я  
спрашиваю Блаженную Мэри Эк-  
Вергина, Все ангелы и святые, А  
ты, мои братья и сестры, молитесь  
за меня Господу нашему Богу.

Armenian (Հայերեն)

Թող Ամենակարող Աստված  
ողորմիր մեզ, Ներիր մեզ մեր  
մեղքերը, Եվ մեզ բերեք  
հավիտենական կյանք:

Ամեն  
Կիրի

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Քրիստոս, ողորմիր:

Քրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր  
մակարդակում, Եվ երկրի վրա  
խաղաղություն բարի կամքի  
մարդկանց: Մենք  
գովաբանում ենք ձեզ, Մենք  
օրհնում ենք ձեզ, Մենք  
պաշտում ենք ձեզ, Մենք  
փառաբանում ենք ձեզ, Մենք  
շնորհակալություն ենք  
հայտնում ձեր մեծ փառքի  
համար, Տեր Աստված,  
Երկնային թագավոր, Ով  
Աստված, Ամենակարող  
Հայրը: Տեր Հիսուս Քրիստոս,  
միայն ծնունդ որդի, Տեր  
Աստված, Աստծո Գառ, Հոր  
որդի, Դուք խլում եք աշխարհի  
մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք  
խլում եք աշխարհի մեղքերը,  
ստացեք մեր աղոթքը. Դուք  
նստած եք Հոր աջ ձեռքին,  
ողորմիր մեզ: Քեզ համար  
միայն սուրբն եք, դու մենակ  
ես Տերը, Դու մենակ

Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует  
нас, Прости нас, наши грехи, И  
принесите нас вечной жизнью.

Аминь  
Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глория

Слава Богу в вышних, и на земле  
мир людям доброй воли. Мы  
хвалим тебя, мы благословляем  
вас, мы обожаем тебя, мы славим  
тебя, мы благодарим вас за вашу  
великую славу, Господи Боже,  
небесный Царь, О Боже,  
всемогущий Отец. Господи Иисусе  
Христе, Единородный Сын,  
Господи Боже, Агнец Божий, Сын  
Отца, Ты берешь на себя грехи  
мира, помилуй нас; Ты берешь на  
себя грехи мира, прими нашу  
молитву; ты восседаешь одесную  
Отца, помилуй нас. Ибо Ты один  
Святой, Ты один Господь, Ты один  
Всевышний, Иисус Христос, со  
Святым Духом, во славу Бога Отца.  
Аминь.

Armenian (Հայերեն)

ամենաբարձրն է, Հիսուս  
Քրիստոս, Սուրբ Հոգով,  
Աստծո փառքի մեջ Հորը: Ամեն  
ինչ

Հավաքել

**Եկեք աղոթել:**

Ամեն ինչ

**Պատարագ բառի  
պատարագ**

Առաջին ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Ընթերցում Սուրբ Ավետելից,  
ըստ N.**

Փառք ձեզ, ով Տեր

**Տիրոջ ավետարանը:**

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս  
Քրիստոս:

Հավատքի

մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ  
Աստծուն, Հայր Ամենակարող,  
Երկնքի եւ երկրի ստեղծող,  
բոլոր բաներից տեսանելի եւ  
անտեսանելի: Ես հավատում  
եմ մեկ Տեր Հիսուս  
Քրիստոսին, Աստծո միածին  
Որդին, ծնված Հորից առաջ

Russian (Русский)

Собирать

**Давайте молиться.**

Аминь.

**Литургия слова**

Первое чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

**Господь с тобой.**

И со своим духом.

**Чтение святого Евангелия по Н.**

Слава Тебе, Господи

**Евангелие от Господа.**

Слава Тебе, Господи Иисусе

Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец  
всемогущий, Творец неба и земли,  
всего видимого и невидимого.  
Верую во единого Господа Иисуса  
Христа, Единородный Сын Божий,  
рожденный от Отца прежде всех  
веков. Бог от Бога, Свет от Света,  
истинный Бог от истинного Бога,

Armenian (Հայերեն)

բոլոր տարիքի առաջ:  
Աստված Աստծուց, Լույս  
լույսից, True շմարիտ Աստված  
ճշմարիտ Աստծուց, Հոր հետ  
ծնված, չիրականացվող,  
չիրապարակված. Նրա  
միջոցով ամեն ինչ արվեց: Մեզ  
համար տղամարդիկ եւ մեր  
փրկության համար նա իջավ  
երկնքից, Եվ Սուրբ Հոգով  
Մարիամ Աստվածածնի  
մարմնացն էր, Եվ դարձավ  
մարդ: Մեր համար նա  
խաչվեց Պոնտացի Պիղատոսի  
տակ, Նա մահացավ եւ  
թաղվեց. եւ կրկին  
բարձրացավ երրորդ օրը  
Սուրբ գրությունների  
համաձայն: Նա վերածեց  
դեպի երկինք եւ նստած է Հոր  
աջ կողմում: Նա նորից կգա  
փառքի մեջ Դատելու կենդանի  
եւ մեռելներին Եվ նրա  
թագավորությունը վերջ չունի:  
Ես հավատում եմ Սուրբ  
Հոգուն, Տիրոջը, կյանքի  
տվողին, Ով է բխում Հորից եւ  
Որդուց, ով Հոր եւ Որդու հետ  
պաշտվում է եւ  
փառավորվում, Ով է խոսել  
մարգարեների միջոցով: Ես  
հավատում եմ մեկ, սուրբ,  
կաթոլիկ եւ առաքելական  
եկեղեցուն: Ես խոստովանում  
եմ մի մկրտություն մեղքերի  
ներման համար եւ ես  
անհամբերությամբ սպասում  
եմ մեռելների հարությանը եւ  
աշխարհի կյանքը: Ամեն ինչ

Russian (Русский)

рожденный, не сотворенный,  
единосущный Отцу; через него все  
было сделано. Ради нас, людей, и  
ради нашего спасения сошел с  
неба, и воплотился Духом Святым  
от Девы Марии, и стал человеком.  
Ради нас он был распят при  
Понтии Пилате, он принял смерть  
и был погребен, и воскрес на  
третий день в соответствии со  
Священным Писанием. Он  
вознесся на небеса и сидит  
одесную Отца. Он снова придет во  
славе судить живых и мертвых и  
царству его не будет конца. Верую  
в Духа Святого, Господа,  
животворящего, который исходит  
от Отца и Сына, кто со Отцом и  
Сыном поклоняется и  
прославляется, Который говорил  
через пророков. Верую в единую,  
святую, католическую и  
апостольскую Церковь. Исповедую  
одно Крещение во оставление  
грехов и жду воскресения  
мертвых и жизнь будущего мира.  
Аминь.

Armenian (Հայերեն)

Shuu

Համընդհանուր աղոթք

Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

Պատարագ  
Էվուչարիստական

Առաջարկ

Օրհնյալ լինի Աստծուն  
հավիտյան:

Աղոթեք, եղբայրներ  
(եղբայրներ եւ քույրեր), որ իմ  
գոհաբերությունն ու քունը  
կարող է ընդունելի լինել  
Աստծո համար, Ամենակարող  
հայրը:

Թող Տերը ընդունի  
գոհաբերությունը ձեր ձեռքին  
Նրա անվան գովասանքի եւ  
փառքի համար, Մեր բարիքի  
համար Եվ իր բոլոր սուրբ  
եկեղեցու բարիքը:

Ամեն ինչ

Eucharistic աղոթք

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Բարձրացրեք ձեր սրտերը:

Մենք նրանց բարձրացնում  
ենք Տիրոջը:

Եկեք շնորհակալություն  
հայտնենք մեր Աստծուն:

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր  
Տեր Աստված, Երկինքն ու  
երկիրը լի են ձեր փառքով:

Հոսանա ամենաբարձր  
մակարդակով: Օրհնյալ է նա,

Russian (Русский)

Проповедь

Универсальная молитва

Мы молимся Господу.

Господи, услышь нашу молитву.

Литургия Евхаристии

предложение

Благословен будь Бог навеки.

Молитесь, братья (братья и  
сестры), что моя жертва и твоя  
может быть угодна Богу,  
всемогущий Отец.

Пусть Господь примет жертву от  
твоих рук для хвалы и славы его  
имени, для нашего блага и благо  
всей его святой Церкви.

Аминь.

Евхаристическая молитва

Господь с тобой.

И со своим духом.

Поднимите свои сердца.

Мы возносим их к Господу.

Возблагодарим Господа Бога  
нашего.

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог  
Саваоф. Небо и земля полны твоей  
славы. Осанна в вышних.

Armenian (Հայերեն)

ով գալիս է Տիրոջ անունով:  
Հոսանա ամենաբարձր  
մակարդակում:

**Հավատի առեղծվածը:**

Մենք հայտարարում ենք ձեր  
մահը, ով Տեր, եւ դավանել ձեր  
հարուրդունը մինչեւ նորից  
գաք: Կամ: Երբ մենք ուտում  
ենք այս հացը եւ խմում այս  
բաժակը, Մենք հայտարարում  
ենք ձեր մահը, ով Տեր, մինչեւ  
նորից գաս: Կամ: Փրկեք մեզ,  
աշխարհի Փրկչին, Որովհետեւ  
ձեր խաչի եւ հարուրդան  
միջոցով Դուք մեզ ազատեցիք  
անվճար:

Ամեն ինչ

Հաղորդության ծես

**Փրկչի հրամանատարության  
ժամանակ եւ ձեւավորվել է  
աստվածային ուսմունքի  
միջոցով, մենք  
համարձակվում ենք ասել.**

Մեր Հայրը, ով դրախտում  
արվեստ է, Սուրբ թող լինի քո  
անունը; Քո Թագավորությունը  
գալիս է, Քո կամքը  
կկատարվի Երկրի վրա,  
ինչպես դա դրախտում է: Տվեք  
մեզ այս օրը մեր ամենօրյա  
հացը, եւ ներիր մեզ մեր  
հանցանքները, քանի որ մենք  
ներում ենք նրանց, ովքեր  
հանցավոր են մեր դեմ. եւ մեզ  
տանում է ոչ թե  
գայթակղության մեջ, Բայց մեզ  
ազատել չարից:

Russian (Русский)

Благословен грядущий во имя  
Господне. Осанна в вышних.

**Тайна веры.**

Мы провозглашаем Твою Смерть,  
Господи, и исповедуй свое  
Воскресение пока ты не придешь  
снова. Или же: Когда мы едим этот  
Хлеб и пьем эту Чашу, мы  
провозглашаем Твою Смерть,  
Господи, пока ты не придешь  
снова. Или же: Спаси нас,  
Спаситель мира, ибо Крестом  
твоим и Воскресением вы  
освободили нас.

Аминь.

Обряд причастия

**По повелению Спасителя и  
образованные божественным  
учением, мы смеем сказать:**

Отче наш, сущий на небесах, да  
святится имя Твое; да придет  
царствие твое, да будет воля Твоя  
на земле, как на небе. Дай нам на  
сей день хлеб наш насущный, и  
прости нам наши прегрешения,  
как мы прощаем тех, кто согрешил  
против нас; и не введи нас в  
искушение, но избавь нас от  
лукавого.

## Armenian (Հայերեն)

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք  
աղոթում ենք, ամեն չարիքից,  
գթասրտորեն խաղաղություն  
տալ մեր օրերում, Դա, ձեր  
ողորմության օգնությամբ,  
Մենք միշտ կարող ենք զերծ  
մնալ մեղքից եւ անվտանգ  
բոլոր նեղություններից, Երբ  
մենք սպասում ենք օրհնված  
հոյսին Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս  
Քրիստոսի գալուստը:

Թագավորության համար,  
Իշխանությունն ու փառքը  
քոնն են այժմ եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Քրիստոս, Ով  
ասաց առաքյալներին.  
Խաղաղություն, որ ես թողնում  
եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը,  
որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք  
մեր մեղքերի վրա, Բայց ձեր  
եկեղեցու հավատքի վրա, եւ  
ողորմորեն շնորհավորեք նրա  
խաղաղությունն ու  
միասնությունը ձեր կամքին  
համապատասխան: Ովքեր  
ապրում եւ թագավորում են  
հավիտյանս հավիտյանս:

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ  
ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկենք  
խաղաղության նշանը:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր  
մեզ: Գառան Աստծո, դուք  
խլում եք աշխարհի մեղքերը,  
ողորմիր մեզ: Գառան Աստծո,

## Russian (Русский)

Избавь нас, Господи, молим, от  
всякого зла, милостиво даруй мир  
в наши дни, что с помощью твоего  
милосердия, мы можем быть  
всегда свободны от греха и в  
безопасности от всех бед, пока мы  
ждем блаженной надежды и  
пришествие нашего Спасителя  
Иисуса Христа.

Для королевства, сила и слава  
твои сейчас и навсегда.

Господи Иисусе Христе, сказавший  
твоим апостолам: Мир оставляю  
тебе, мир мой даю тебе, не смотри  
на наши грехи, но на вере вашей  
Церкви, и милостиво даруй ей мир  
и единство в соответствии с вашей  
волей. Которые живут и царствуют  
во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами  
всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак  
мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя  
грехи мира, помилуй нас. Агнец  
Божий, ты берешь на себя грехи  
мира, помилуй нас. Агнец Божий,

Armenian (Հայերեն)

դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, Դրամաշնորհեք մեզ խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով խլում է աշխարհի մեղքերը: Օրհնյալ են նրանք, ովքեր կանչված են գառան ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք է մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

Քրիստոսի մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

Եկեք աղոթելք:

Ամեն ինչ

## Եզրափակիչ ծեսեր

### Օրհնություն

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված օրհնի ձեզ, Հայրը եւ Որդին եւ Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

### Աշխատանքից ազատում

Դուրս եկեք, զանգվածը ավարտվում է: Կամ. Գնացեք եւ հայտարարեք Տիրոջ ավետարանը: Կամ. Գնացեք խաղաղության մեջ, փառաբանելով Տիրոջը ձեր կյանքով: Կամ. Գնացեք խաղաղության մեջ:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Russian (Русский)

ты берешь на себя грехи мира, даруй нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет на Себя грехи мира. Блаженны званые на вечерю Агнца.

Господи, я недостоин Что ты войдешь под мой кров, но только скажи слово, и моя душа будет исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

## Заключительные обряды

### Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

### Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди и возвещай Евангелие от Господа.

Или: Иди с миром, прославляя Господа жизнью твоей. Или: Иди с миром.

Слава Богу.



[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC